Emmanuel Pierreuse Emmanuel Pierreuse

1830 Avenida del Mundo, #412 5, rue Henri Defives

Coronado, CA-92118-4015 59350 Saint-André-Lez-Lille

États-Unis d’Amérique France

Tél : (619) 435-3931 Portable/Texto : 001 619-508-1712

Fax : (619) 435-3931 Courriel : [Franslations@aol.com](mailto:Franslations@aol.com)

Courriel : [Franslations@aol.com](mailto:Franslations@aol.com) [Epierreuse@aol.com](mailto:Epierreuse@aol.com)

[Epierreuse@aol.com](mailto:Epierreuse@aol.com)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE COMME INTERPRÈTE

**Franslations :** de 03/1998 à maintenant. Je suis à la tête de la TPE nommée Franslations basée à Coronado, en Californie mais je peux facilement venir en France ou dans d’autres pays pour des missions d’interprétariat de 3 jours ou plus. Je fais de la traduction orale consécutive et simultanée de l’anglais (britannique et américain) vers le français et vice-versa.

J’ai fait l’interprète au tribunal lors d’un procès avec jury (09/97), servi d’interprète au Président des Producteurs Français d’Oléagineux (10/1998) et à un Cadre du Crédit Mutuel (01/99). J’ai fait de la traduction orale simultanée pendant une conférence d’Harley Davidson (PDG présent) à San Diego pour 29 détaillants du Québec. J’ai fait de la traduction orale simultanée pour 75 détaillants du Québec d’OK Pneus (Contact : Talia Rosales de TBA Global) en février 2008. J’ai fait de la traduction orale simultanée pendant une réunion du Conseil d’Administration d’une ONG (Lyons Club international) à Maui, Hawaï le 02/11/2008. Contact: Fabio Teso, Associé Gérant de Your World Translations [Fabio@ywtran.com](mailto:Fabio@ywtran.com).

Le 17/04/09, j’ai fait de la traduction orale simultanée pour le Congrès de Boston Pizza (Hôtel Westin). J’ai été contacté par Mélissa Shelast qui était alors avec Branded Experiences, Inc. [mish\_shelast@hotmail.com](mailto:mish_shelast@hotmail.com)

J’ai fait de la traduction orale simultanée pour American Language Services lors d’une Conférence pour 3M Cogent à l’Hôtel Loews de Coronado les 29, 30 et 31 octobre 2012 : Contact : Leslie Jacobson. Adresse: 1849 Sawtelle Boulevard, Suite 600. Los Angeles, CA 90025. Tél: (310) 829-0741. [Leslie@alsglobal.net](mailto:Leslie@alsglobal.net)

En décembre 2012, j’ai fait de la traduction orale simultanée pour la Première du film Le Hobbit. à Los Angeles  Contact : Natalia Pomares, Continental Interpreting, [natalia@cis-inc.com](mailto:natalia@cis-inc.com)

Le 12 juin 2013, j’ai fait de la traduction orale simultanée pour la Première Mondiale du film Man of Steel à Los Angeles : Contact : Natalia Pomares, Continental Interpreting, [natalia@cis-inc.com](mailto:natalia@cis-inc.com)

Le 09 décembre 2013, j’ai fait de la traduction orale simultanée pour la Première Mondiale du film La Désolation de Smaug à Los Angeles : Contact : Natalia Pomares, Continental Interpreting, [natalia@cis-inc.com](mailto:natalia@cis-inc.com)

Le 04/01/2014, j’ai fait de la traduction orale simultanée pour American Language Services lors d’une Conférence de Verve-Vemma à l’Hôtel Hilton du Centre-ville de San Diego (événement de Marketing, Recrutement).

J’ai fait de la traduction simultanée aux Séminaires des Gouverneurs Élus de District du Lions Club et lors de leur Congrès International à Honolulu, Hawaï, du 21 juin 2015 au 30 juin 2015 et du 03 janvier 2016 au 07 janvier 2016 pour leur Réunion de Planification à Long Terme à Laguna Beach, Californie et du 1er mars 2016 au 05 mars 2016 pour la Réunion de leur Conseil d’Administration du Printemps à Savannah, en Géorgie et du 21/06/2016 au 24/06/2016 pour les Séminaires des Gouverneurs Élus de District du Lions Club à Fukuoka, au Japon. Contact: [Cynthia.Zielezinski@lionsclubs.org](mailto:Cynthia.Zielezinski@lionsclubs.org)

Le 10/04/2018, j’ai fait de la traduction simultanée en chuchotage à Bruxelles, Belgique, pour le Comité d’Entreprise Européen d’une Multinationale. Contact : [Honeywell@panoramaila.cz](mailto:Honeywell@panoramaila.cz)

J’ai fait de la traduction simultanée aux Séminaires des Gouverneurs Élus de District du Lions Club à Las Vegas, Nevada, du 26 au 29 juin 2018. Contact: [Cynthia.Zielezinski@lionsclubs.org](mailto:Cynthia.Zielezinski@lionsclubs.org)

Les 17 et 18 juin 2018, j’ai fait de la traduction simultanée en chuchotage à Nagykanizsa, Hongrie, pour le Comité d’Entreprise Européen d’une Multinationale, y compris visite d’usine. Contact : [Honeywell@panoramaila.cz](mailto:Honeywell@panoramaila.cz)

Les 10 et 11 septembre 2018, j’ai fait de la traduction simultanée lors d’une réunion intersyndicale à San Francisco, Californie. Contact : Daniel Tamayo [daniel@globaltradu.com](mailto:daniel@globaltradu.com)

Les 17 et 18 novembre 2018, j’ai fait de la traduction simultanée en chuchotage à Reggio di Calabria, Italie, pour le Comité d’Entreprise Européen d’une Multinationale, y compris visite d’usine. Contact : [Honeywell@panoramaila.cz](mailto:Honeywell@panoramaila.cz)

Le 01/15/2019, j’ai fait de la traduction simultanée en chuchotage à Bruxelles, Belgique, pour le Comité d’Entreprise Européen d’une Multinationale. Contact : [Honeywell@panoramaila.cz](mailto:Honeywell@panoramaila.cz)

Les 8, 9, 10 et 11 avril 19, j’ai fait de la traduction simultanée en cabine à Nagykanizsa, Hongrie, pour le Comité d’Entreprise Européen d’une Multinationale Contact : [Honeywell@panoramaila.cz](mailto:Honeywell@panoramaila.cz)